



Nume persoană de contact: \_\_\_\_\_

Nr. telefon: \_\_\_\_\_

Raport de poliție / Nr. caz: \_\_\_\_\_

Note: \_\_\_\_\_

### Cardul Marsy și lista de resurse

Constituția Californiei, Articolul 1, Secția 28(b), conferă anumite drepturi victimelor de crimă. Aceste drepturi includ:

- Imparțialitate și respect** – A fi tratat cu imparțialitate și respect pentru confidențialitatea și demnitatea personală și a nu fi supus la intimidare, hărțuire și abuz, pe parcursul procesului de justiție penală sau pentru delicvenți minori.
- Protecție contra acuzatului** – A fi protejat în mod rezonabil contra acuzatului și persoanelor care acționează în numele acuzatului.
- Considerații legate de securitatea victimei în stabilirea cauțiunii și condițiilor de punere în libertate** – A lua în considerare securitatea victimei și familiei victimei atunci când se stabilește suma cauțiunii și condițiile de punere în libertate a acuzatului.
- Prevenirea divulgării informațiilor confidențiale** – A preveni ca acuzatului, avocatului acuzatului sau oricărei alte persoane care acționează în numele acuzatului să li se divulge informații sau date confidențiale, care ar putea fi folosite pentru a localiza sau hărțui victima sau familia victimei sau care divulgă comunicări confidențiale din cadrul unui tratament medical sau de consiliere, sau care, conform legii, sunt considerate privilegiate sau confidențiale.
- Refuzul de a fi interviuat de către apărare** – A refuza un interviu, depoziție sau cerere de divulgare din partea acuzatului, avocatului acuzatului, sau oricărei alte persoane care acționează în numele acuzatului și a stabili condiții rezonabile pentru desfășurarea oricărui astfel de interviu la care victima a consimțit.
- Întrevederea cu Acuzarea și înștiințarea despre dispozițiile preliminare procesului** – A fi avizat și, la cerere, a putea consulta agenția de acuzare, în mod rezonabil, dacă procurorul cunoaște această informație, despre arestarea acuzatului, acuzațiile aduse, existența unui proces de extrădare a acuzatului și, la cerere, a fi avertizat și informat dinainte despre orice dispoziție referitoare la caz, luată înainte de proces.
- Înștiințarea și prezența la procedurile publice** – A primi în mod rezonabil, la cerere, înștiințare despre toate procedurile publice, inclusiv procedurile de delicvență la care acuzatul și procurorul au dreptul să fie prezenți și despre toate procedurile de eliberare condiționată sau altă eliberare după condamnare și de a fi prezent la toate aceste proceduri.
- Înfățișarea la procedurile legale și exprimarea opiniilor** – A fi auzit, la cerere, în orice proceduri legale, inclusiv orice proceduri de delicvență, care implică o decizie de eliberare după arestare, declarație de culpabilitate, sentință, decizie de eliberare după condamnare, sau orice altă procedură care implică un drept al victimei.
- Procesul rapid și încheierea promptă a cazului** – A avea un proces rapid și o concluzie promptă și definitivă a cazului și oricăror proceduri de după sentință, legate de caz.
- Furnizarea de informații pentru departamentul de eliberare condiționată** – A furniza unui agent al departamentului de eliberare condiționată care face o investigație înainte de condamnare, informații privind impactul infracțiunii asupra victimei și familiei victimei precum și orice recomandări de sentință înainte de a se decide sentința acuzatului.
- Accesul la raportul înainte de sentință** – A primi, la cerere, raportul înainte de sentință, când acesta este disponibil acuzatului, exceptând acele porțiuni care prin lege sunt confidențiale.
- Informații despre condamnare, sentință, încarcerare, eliberare și evadare** – A fi informat, la cerere, despre condamnarea, sentința, locul și perioada încarcerării, sau altă dispoziție referitoare la acuzat, data programată a eliberării acuzatului și eliberarea sau evadarea acuzatului din custodie.
- Restituția**
  - Intenția inechivocă a populației Statului California este ca toate persoanele care suferă pierderi ca rezultat al unei activități criminale să aibă dreptul să solicite și să obțină de la persoanele condamnate restituție pentru crimele care le-au cauzat pierderile suferite.
  - În fiecare caz în care o victimă de crimă a suferit o pierdere, se va ordona restituție de la infractorul condamnat, indiferent de sentința sau dispoziția impusă.
  - Toate plățile monetare, banii și proprietatea colectată de la o persoană căreia i s-a ordonat să facă restituție, vor fi aplicate mai întâi pentru plata sumelor stabilite ca restituție către victimă.
- Restituirea promptă a proprietății** – A i se restitui imediat bunurile proprii când acestea nu mai sunt necesare ca probă.



Nume persoană de contact: \_\_\_\_\_

Nr. telefon: \_\_\_\_\_

Raport de poliție / Nr. caz: \_\_\_\_\_

Note: \_\_\_\_\_

### Cardul Marsy și lista de resurse

Constituția Californiei, Articolul 1, Secția 28(b), conferă anumite drepturi victimelor de crimă. Aceste drepturi includ:

- Imparțialitate și respect** – A fi tratat cu imparțialitate și respect pentru confidențialitatea și demnitatea personală și a nu fi supus la intimidare, hărțuire și abuz, pe parcursul procesului de justiție penală sau pentru delicvenți minori.
- Protecție contra acuzatului** – A fi protejat în mod rezonabil contra acuzatului și persoanelor care acționează în numele acuzatului.
- Considerații legate de securitatea victimei în stabilirea cauțiunii și condițiilor de punere în libertate** – A lua în considerare securitatea victimei și familiei victimei atunci când se stabilește suma cauțiunii și condițiile de punere în libertate a acuzatului.
- Prevenirea divulgării informațiilor confidențiale** – A preveni ca acuzatului, avocatului acuzatului sau oricărei alte persoane care acționează în numele acuzatului să li se divulge informații sau date confidențiale, care ar putea fi folosite pentru a localiza sau hărțui victima sau familia victimei sau care divulgă comunicări confidențiale din cadrul unui tratament medical sau de consiliere, sau care, conform legii, sunt considerate privilegiate sau confidențiale.
- Refuzul de a fi interviuat de către apărare** – A refuza un interviu, depoziție sau cerere de divulgare din partea acuzatului, avocatului acuzatului, sau oricărei alte persoane care acționează în numele acuzatului și a stabili condiții rezonabile pentru desfășurarea oricărui astfel de interviu la care victima a consimțit.
- Întrevederea cu Acuzarea și înștiințarea despre dispozițiile preliminare procesului** – A fi avizat și, la cerere, a putea consulta agenția de acuzare, în mod rezonabil, dacă procurorul cunoaște această informație, despre arestarea acuzatului, acuzațiile aduse, existența unui proces de extrădare a acuzatului și, la cerere, a fi avertizat și informat dinainte despre orice dispoziție referitoare la caz, luată înainte de proces.
- Înștiințarea și prezența la procedurile publice** – A primi în mod rezonabil, la cerere, înștiințare despre toate procedurile publice, inclusiv procedurile de delicvență la care acuzatul și procurorul au dreptul să fie prezenți și despre toate procedurile de eliberare condiționată sau altă eliberare după condamnare și de a fi prezent la toate aceste proceduri.
- Înfățișarea la procedurile legale și exprimarea opiniilor** – A fi auzit, la cerere, în orice proceduri legale, inclusiv orice proceduri de delicvență, care implică o decizie de eliberare după arestare, declarație de culpabilitate, sentință, decizie de eliberare după condamnare, sau orice altă procedură care implică un drept al victimei.
- Procesul rapid și încheierea promptă a cazului** – A avea un proces rapid și o concluzie promptă și definitivă a cazului și oricăror proceduri de după sentință, legate de caz.
- Furnizarea de informații pentru departamentul de eliberare condiționată** – A furniza unui agent al departamentului de eliberare condiționată care face o investigație înainte de condamnare, informații privind impactul infracțiunii asupra victimei și familiei victimei precum și orice recomandări de sentință înainte de a se decide sentința acuzatului.
- Accesul la raportul înainte de sentință** – A primi, la cerere, raportul înainte de sentință, când acesta este disponibil acuzatului, exceptând acele porțiuni care prin lege sunt confidențiale.
- Informații despre condamnare, sentință, încarcerare, eliberare și evadare** – A fi informat, la cerere, despre condamnarea, sentința, locul și perioada încarcerării, sau altă dispoziție referitoare la acuzat, data programată a eliberării acuzatului și eliberarea sau evadarea acuzatului din custodie.
- Restituția**
  - Intenția inechivocă a populației Statului California este ca toate persoanele care suferă pierderi ca rezultat al unei activități criminale să aibă dreptul să solicite și să obțină de la persoanele condamnate restituție pentru crimele care le-au cauzat pierderile suferite.
  - În fiecare caz în care o victimă de crimă a suferit o pierdere, se va ordona restituție de la infractorul condamnat, indiferent de sentința sau dispoziția impusă.
  - Toate plățile monetare, banii și proprietatea colectată de la o persoană căreia i s-a ordonat să facă restituție, vor fi aplicate mai întâi pentru plata sumelor stabilite ca restituție către victimă.
- Restituirea promptă a proprietății** – A i se restitui imediat bunurile proprii când acestea nu mai sunt necesare ca probă.

15. **Înștiințare despre procedurile de eliberare condiționată și despre eliberarea condiționată** – A fi informat despre toate procedurile de eliberare condiționată, de a participa la procesul de eliberare condiționată, de a furniza informații autorității de eliberare condiționată care să fie luate în considerare înainte de eliberarea condiționată a acuzatului și de a fi înștiințat, la cerere, despre eliberarea condiționată sau alt tip de eliberare a acuzatului.
16. **Securitatea victimei și a publicului sunt factori în eliberarea condiționată** – A se lua în considerare siguranța victimei, familiei victimei și cea a publicului larg înainte de se lua orice decizie de eliberare condiționată sau alt tip de eliberare după pronunțarea sentinței.
17. **Informații despre aceste 16 drepturi** – A fi informat despre drepturile enumerate în paragrafele (1) la (16).

\*\*\*\*\*

### Resurse suplimentare

*Procurorul General nu aprobă, nu asumă responsabilitate sau exercită control asupra opiniilor, serviciilor și informațiilor oferite de aceste organizații și agenții.*

**Comisia de compensare pentru victime** – Poate asista victimele cu plata pentru: consiliere psihologică, cheltuieli de înmormântare, pierdere de venit, curățirea locului crimei, relocare, cheltuieli medicale și dentare. **1-800-777-9229**  
[www.victims.ca.gov](http://www.victims.ca.gov)

**Departamentul de Corecții și Reabilitare al statului California, Biroul pentru drepturile și serviciile victimelor și supraviețuitorilor (OVSRS)** – Oferă informații despre eliberarea infractorilor, restituție, condițiile de eliberare condiționată și audierile pentru eliberare condiționată atunci când infractorul este încarcerat în închisoare. **1-877-256-6877**  
[www.cdcr.ca.gov/victim\\_services](http://www.cdcr.ca.gov/victim_services)

**Facultatea de Drept McGeorge** – Centrul de Resurse pentru Victime de Crimă – Oferă resurse pentru victime, pe zone geografice, împreună cu informații despre drepturile victimelor. **1-800-Victims (1-800-842-8467)** [www.1800victims.org](http://www.1800victims.org)

**Linia națională de urgență contra violenței domestice** – **1-800-799-7233**  
[www.thehotline.org](http://www.thehotline.org)

**Informații pentru Serviciile de Protecție a Adulților în Vârstă din district** – (Abuzul bătrânilor) numerele de urgență de 24 de ore pentru fiecare district din California. [www.cdss.ca.gov/inforesources/County-APS-Offices](http://www.cdss.ca.gov/inforesources/County-APS-Offices)

**Linia națională de urgență contra abuzului de minori** – Tratamentul și prevenirea abuzului de minori. **1-800-422-4453** [www.childhelp.org](http://www.childhelp.org)

**Rețeaua Națională contra Violului, Abuzului Sexual și Incestului** – **1-800-656-4673**  
[www.rainn.org](http://www.rainn.org)

**Linia de urgență a Centrului Național de Resurse pentru Traficul de Persoane** – Linia de urgență de 24 de ore: **1-888-373-7888** [www.humantraffickinghotline.org](http://www.humantraffickinghotline.org)

**Serviciul de retransmisie din California (The California Relay Service): pentru persoanele cu dificultăți de vorbire, surde, sau cu probleme de auz: Formați 711.** TTY/HCO/VCO la voce în engleză: **1-800-735-2929** și pentru spaniolă: **1-800-855-3000.** Voce la TTY/VCO/HCO în engleză: **1-800-735-2922** și pentru spaniolă: **1-800-855-3000.** Speech to Speech – Engleză și Spaniolă: **1-800-854-7784.**

**Unitatea de Servicii pentru Victime a Procurorului General** – Oferă informații pentru victime/martori locali, informații despre resurse geografice și despre statutul recursului pentru victime. Pentru informații suplimentare, sunați la **1-877-433-9069** sau vizitați: [www.oag.ca.gov/victimservices](http://www.oag.ca.gov/victimservices)  
Pentru informații locale despre traficul de persoane, vizitați: [www.oag.ca.gov/human-trafficking](http://www.oag.ca.gov/human-trafficking)

\*\*\*\*\*

O 'victimă' este definită în Constituția Statului California ca "o persoană care suferă vătămare fizică, psihologică sau financiară directă sau amenințată ca rezultat al comiterii sau încercării de a comite o crimă sau act de delicvență. Termenul 'victimă' include de asemenea soțul/soția, părinții, copiii, frații/surorile sau tutorele persoanei și include un reprezentant legal al unei victime de crimă care este decedată, minoră, sau incapacită fizic sau mental. Termenul 'victimă' nu include o persoană aflată în custodie pentru o infracțiune, acuzatul, sau o persoană care curtea legală constată că nu ar acționa în cel mai bun interes al unei victime minore." (Constit. Cal. art. I, § 28(e).)

O victimă, avocatul angajat al unei victime, un reprezentant legal al victimei, sau procurorul, la cererea victimei, poate aplica drepturile de mai sus în orice curte de primă instanță sau de apel cu jurisdicție asupra cazului de plin drept. Curtea va trebui să acționeze prompt la o asemenea cerere. (Constit. Cal. art. I, § 28(c)(1).)



15. **Înștiințare despre procedurile de eliberare condiționată și despre eliberarea condiționată** – A fi informat despre toate procedurile de eliberare condiționată, de a participa la procesul de eliberare condiționată, de a furniza informații autorității de eliberare condiționată care să fie luate în considerare înainte de eliberarea condiționată a acuzatului și de a fi înștiințat, la cerere, despre eliberarea condiționată sau alt tip de eliberare a acuzatului.
16. **Securitatea victimei și a publicului sunt factori în eliberarea condiționată** – A se lua în considerare siguranța victimei, familiei victimei și cea a publicului larg înainte de se lua orice decizie de eliberare condiționată sau alt tip de eliberare după pronunțarea sentinței.
17. **Informații despre aceste 16 drepturi** – A fi informat despre drepturile enumerate în paragrafele (1) la (16).

\*\*\*\*\*

### Resurse suplimentare

*Procurorul General nu aprobă, nu asumă responsabilitate sau exercită control asupra opiniilor, serviciilor și informațiilor oferite de aceste organizații și agenții.*

**Comisia de compensare pentru victime** – Poate asista victimele cu plata pentru: consiliere psihologică, cheltuieli de înmormântare, pierdere de venit, curățirea locului crimei, relocare, cheltuieli medicale și dentare. **1-800-777-9229**  
[www.victims.ca.gov](http://www.victims.ca.gov)

**Departamentul de Corecții și Reabilitare al statului California, Biroul pentru drepturile și serviciile victimelor și supraviețuitorilor (OVSRS)** – Oferă informații despre eliberarea infractorilor, restituție, condițiile de eliberare condiționată și audierile pentru eliberare condiționată atunci când infractorul este încarcerat în închisoare. **1-877-256-6877**  
[www.cdcr.ca.gov/victim\\_services](http://www.cdcr.ca.gov/victim_services)

**Facultatea de Drept McGeorge** – Centrul de Resurse pentru Victime de Crimă – Oferă resurse pentru victime, pe zone geografice, împreună cu informații despre drepturile victimelor. **1-800-Victims (1-800-842-8467)** [www.1800victims.org](http://www.1800victims.org)

**Linia națională de urgență contra violenței domestice** – **1-800-799-7233**  
[www.thehotline.org](http://www.thehotline.org)

**Informații pentru Serviciile de Protecție a Adulților în Vârstă din district** – (Abuzul bătrânilor) numerele de urgență de 24 de ore pentru fiecare district din California. [www.cdss.ca.gov/inforesources/County-APS-Offices](http://www.cdss.ca.gov/inforesources/County-APS-Offices)

**Linia națională de urgență contra abuzului de minori** – Tratamentul și prevenirea abuzului de minori. **1-800-422-4453** [www.childhelp.org](http://www.childhelp.org)

**Rețeaua Națională contra Violului, Abuzului Sexual și Incestului** – **1-800-656-4673**  
[www.rainn.org](http://www.rainn.org)

**Linia de urgență a Centrului Național de Resurse pentru Traficul de Persoane** – Linia de urgență de 24 de ore: **1-888-373-7888** [www.humantraffickinghotline.org](http://www.humantraffickinghotline.org)

**Serviciul de retransmisie din California (The California Relay Service): pentru persoanele cu dificultăți de vorbire, surde, sau cu probleme de auz: Formați 711.** TTY/HCO/VCO la voce în engleză: **1-800-735-2929** și pentru spaniolă: **1-800-855-3000.** Voce la TTY/VCO/HCO în engleză: **1-800-735-2922** și pentru spaniolă: **1-800-855-3000.** Speech to Speech – Engleză și Spaniolă: **1-800-854-7784.**

**Unitatea de Servicii pentru Victime a Procurorului General** – Oferă informații pentru victime/martori locali, informații despre resurse geografice și despre statutul recursului pentru victime. Pentru informații suplimentare, sunați la **1-877-433-9069** sau vizitați: [www.oag.ca.gov/victimservices](http://www.oag.ca.gov/victimservices)  
Pentru informații locale despre traficul de persoane, vizitați: [www.oag.ca.gov/human-trafficking](http://www.oag.ca.gov/human-trafficking)

\*\*\*\*\*

O 'victimă' este definită în Constituția Statului California ca "o persoană care suferă vătămare fizică, psihologică sau financiară directă sau amenințată ca rezultat al comiterii sau încercării de a comite o crimă sau act de delicvență. Termenul 'victimă' include de asemenea soțul/soția, părinții, copiii, frații/surorile sau tutorele persoanei și include un reprezentant legal al unei victime de crimă care este decedată, minoră, sau incapacită fizic sau mental. Termenul 'victimă' nu include o persoană aflată în custodie pentru o infracțiune, acuzatul, sau o persoană care curtea legală constată că nu ar acționa în cel mai bun interes al unei victime minore." (Constit. Cal. art. I, § 28(e).)

O victimă, avocatul angajat al unei victime, un reprezentant legal al victimei, sau procurorul, la cererea victimei, poate aplica drepturile de mai sus în orice curte de primă instanță sau de apel cu jurisdicție asupra cazului de plin drept. Curtea va trebui să acționeze prompt la o asemenea cerere. (Constit. Cal. art. I, § 28(c)(1).)

